

BÉARN DES GAVES

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 2016



17 & 18 SEPTEMBRE
PATRIMOINE ET CITOYENNETÉ

**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

PATRIMOINE ET CITOYENNETÉ

La 33^e édition des Journées européennes du patrimoine est placée cette année sous le thème « Patrimoine et citoyenneté » : une opportunité d'appréhender les lieux et les monuments emblématiques où la citoyenneté s'est construite et dans lesquels elle s'exerce quotidiennement.

Ce thème permet aussi d'interroger notre perception de la citoyenneté d'aujourd'hui en la confrontant à celle d'hier. Que ce soit au travers de l'histoire de la Corporation de parts-prenants de Salies-de-Béarn, l'engagement de Félix Pécaut dans l'instruction publique au XIX^e siècle ou encore les actions de sensibilisation à l'environnement du CPIE (Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement), l'expression de la citoyenneté peut prendre bien des aspects.

Nous espérons que le programme proposé par les associations, les particuliers, les musées, les bénévoles, les communautés, les collectivités et le Pays d'Art et d'Histoire du Béarn des Gaves vous plaira.

Participer à ces journées est en soit un acte citoyen.

Alors visitez, protégez, apprenez, respectez, transmettez, partagez

et surtout prenez du plaisir !

SOMMAIRE

4 SITES ET MUSÉES

6 SAMEDI 17 SEPTEMBRE

Visites, expositions et animations

9 DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

Visites, expositions et animations

SITES ET MUSÉES

NAVARREX ET SES ALENTOURS

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE NAVARREX

Arsenal - NAVARREX
15h30 à 18h30

Le centre d'interprétation raconte l'histoire de Navarrenx à travers une exposition d'objets et de maquettes. Gratuit

CAMP DE GURS

Route de Bayonne - GURS
Visite libre

Le site, camp de réfugiés puis d'internement, et son cimetière sont des témoignages forts de la guerre d'Espagne et de la Seconde Guerre mondiale. Gratuit

ORTHEZ ET SES ALENTOURS

CHÂTEAU MONCADE

rue Moncade - ORTHEZ
10h à 12h30 / 14h à 18h

Présentation dans le donjon d'une copie du livre de chasse, visite filmée présentant l'histoire du château, ainsi qu'un



film 3D. Exposition sur Gaston Fébus. Reconstitution du château Moncade au XIVe siècle avec le Bourg Moncade. Gratuit.

MAISON CHRESTIA - FRANCIS JAMMES

7 avenue Francis Jammes - ORTHEZ
10h00 à 12h30 / 14h00 à 18h00

La Maison Chrestia date de 1781. C'est ici que le grand poète Francis Jammes vécut de 1897 à 1907 et qu'il composa plusieurs de ses œuvres majeures. La maison héberge une exposition permanente sur la vie et l'œuvre de Francis Jammes, ainsi que des expositions temporaires. Gratuit.

MUSÉE JEANNE D'ALBRET, HISTOIRE DU PROTESTANTISME BÉARNAIS

37 rue du Bourg Vieux - ORTHEZ
10h à 13h et de 14h à 18h

Installé dans une gentilhommière du XVIe siècle à l'architecture Renaissance, le musée Jeanne d'Albret, histoire du protestantisme béarnais, retrace quatre siècles d'histoire en Béarn, des origines de la Réforme au début du 20e siècle. Exposition permanente. Gratuit.

Musée du sel et des traditions béarnaises

Château Moncade et son donjon

La Tour Monréal sa maquette et son exposition



MOULIN DE CANDAU

2 impasse du canal - CASTÉTIS
10h-12h et 14h-18h

Ce moulin du XVIe siècle permet de comprendre l'histoire des moulins et leur fonctionnement.

Ouvert seulement le dimanche 18 septembre ! Gratuit.

SALIES-DE-BÉARN ET SES ALENTOURS

«CRYPTE» DU BAYAÀ

Place du Bayaà - SALIES-DE-BÉARN

Sous la place du Bayaà, l'ancienne fontaine salée, recouverte au XIXe siècle, est pour la première fois accessible au public. Sur inscription au 05 59 38 00 33. Max. 9 personnes par visite. *Ouvert seulement le samedi 17 septembre ! Gratuit.*

MUSÉE DU SEL & DES TRADITIONS BÉARNAISES

Rue des Puits Salants - SALIES-DE-BÉARN
14h-18h

Le musée nouvellement réaménagé retrace plus de 4000 ans d'histoire humaine autour des sources salées de Salies-de-Béarn. Visites libres. Gratuit.

LES SALINES

Av. Jacques Dufourcq - SALIES-DE-BÉARN
10h à 12h / 14h30 à 18h

A proximité de l'usine des Salines, cet espace évoque l'extraction industrielle du sel. *Ouvert seulement le samedi 17 septembre ! Gratuit.*

SAUVETERRE-DE-BÉARN ET SES ALENTOURS

TOUR MONRÉAL - NOUVEAU !

Tour Monréal - SAUVETERRE-DE-BÉARN
10h à 12h / 14h30 à 18h30

Maquette, exposition et multimédia. Cette magnifique tour du XIIIe siècle accueille une reconstitution de Sauveterre-de-Béarn ainsi qu'une exposition moderne et multimédia sur l'histoire et le patrimoine médiéval du Béarn. 1/2 tarif.

CHÂTEAU DE LAÏS

Bourg - 64390 LAÏS
10h-12 / 14h à 18h

Le domaine de Laïs propose la deuxième collection d'Arts décoratifs d'Aquitaine ainsi que de riches jardins et un verger conservatoire. *Ouvert seulement le dimanche 18 septembre ! Gratuit.*



Forteresse de Bellocq
XIII^e siècle

«**Reworks**»
Alexis Guillier
2009-2016

Temple de Baigts de
Béarn XIX^e siècle

Promenade Gaston
Phoebus
Entre cour privée et
espace public



VISITES, EXPOSITIONS & MANIFESTATIONS

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

AUDAUX

Château d'Audaux -
Établissement Sainte Bernadette
RDV à 14h30 devant l'église d'Audaux.
Visite commentée et unique du château de
Gassion (XVI^e- XVIII^e siècle). Gratuit.

BAIGTS-DE-BÉARN

Temple protestant
RDV à 10h et à 14h30. Gratuit.
Deux visites guidées où seront présentés
le temple, son histoire et son architecture
atypique dans le paysage béarnais.

BELLOCC

- **Pièce de théâtre «Le dragon» par la C^{ie}**
de la Saligue.
RDV à 19h au Bourg de Bellocq.
Libre participation.

- **Animation musicale avec la Chorale**
MéloDie

suivie d'un moment de convivialité.
RDV à 19h au Bourg de Bellocq.

- **Course d'orientation dans la bastide et**
le château.

De 15h à 17h30 Bourg de Bellocq. Gratuit.

- **Visite libre, exposition, atelier et jeux**
médiévaux.

Sculptures sur bois M. Dutertre.
9h-12h/14h-21h au Bourg de Bellocq.
Gratuit.



NAVARENX

«**Tribune d'un demi-siècle de l'histoire**
de Navarrenx à travers les articles de La
République de Jean Laplace».

Mairie de Navarrenx-Salle Rose.

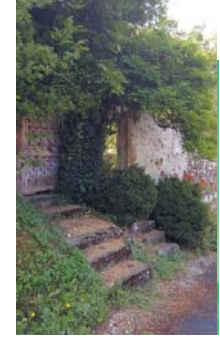
ORTHEZ

«**Espaces publics, espaces privés,**
les seuils de la ville»

RDV 15h au Château Moncade
Visite guidée avec Aurélie Bats, archi-
tecte-paysagiste et le Pays d'Art et d'His-
toire. À partir du travail de fin d'études
d'Aurélie Bats, découvrez le rôle du
citoyen dans les paysages orthéziens,
du sommet de la Tour Moncade jusqu'au
cœur de la cité.
Gratuit.

Château Moncade/Musée Jeanne d'Albret
«**Fors, États et Stil : quand la modernité**
béarnaise s'affiche». Exposition

10h-12h30/14h-18h
Du temps de la souveraineté, les institu-
tions du Béarn démontraient une grande
modernité. Cette exposition d'affiches
déalcalées, réalisée sous l'égide du Pays
d'Art et d'Histoire en partenariat avec
la Médiathèque Jean-Louis Curtis, vous



conduira du **Château Moncade au Musée**
Jeanne d'Albret. Gratuit.

image/imatge

«**Reworks**» de Alexis Guillier
RDV à 17h Conférence illustrée.
«Reworks» est une collection d'images
d'œuvres altérées ou détruites par
le vandalisme, les révolutions, les
catastrophes...
Alexis Guillier se penche sur les conver-
sions du métal et l'idée de la transubstan-
tiation. Gratuit.

Maison Francis Jammes
-«**Francis Jammes, ses héros littéraires**
Don Quichotte, Robinson Crusoë, Paul
et Virginie...». Exposition temporaire.
10h -12h30/14h-18h. Gratuit.

Maison Francis Jammes
- **Visite explicative sur les évolutions**
d'Orthez au temps de Francis Jammes.
RDV à 15h à la Maison Chrestia. Visite gui-
dée par René Descazeaux. Gratuit.

Musée Jeanne d'Albret,
histoire du protestantisme béarnais
RDV à 15h Visite thématique



Salines de Salies-de-Béarn
au XIX^e siècle

Orgues baroques du temple d'Orthez
XX^e siècle



Bassin à l'antique du Château Bijou XX^e siècle
Labastide-Villefranche

«Vers la laïcité... Les protestants et l'éducation»

Cette visite guidée retrace l'évolution de la conception protestante de l'éducation, du XVI^e au XIX^e siècle : principes fondamentaux, innovations pédagogiques, enseignement des filles jusqu'aux lois Ferry des années 1880... Gratuit.

Orgues de l'église Saint-Pierre

10h-12h/ 14h-18h- (Pause de 16h à 16h30)
Visite par Mme Rauzy. En 1870, Aristide Cavaillé-Coll construit un orgue de 2 claviers / pédalier et 12 jeux. Gratuit.

Temple protestant

Rue du Général Foy
Église protestante unie
-**Présentation de l'orgue par Marian Goué.** 10h -12h/14h-19h. Gratuit.
-«**Protestantisme orthésien et citoyenneté de 1790 à 2016**». Gratuit.
RDV à 18h Conférence de Michel Rodes.

SALIES-DE-BÉARN

Crypte

Visites guidées à :
14h15 - 14h45 - 15h15 - 15h45 - 16h15 - 16h45 - 17h15

Maximum 9 personnes par visite.
Sur inscription au 05 59 38 00 33.
Gratuit.

«Parts prenants de la fontaine salée de Salies, une citoyenneté originale du XVI^e siècle à aujourd'hui».

18h Salle Paul-Jean Toulet.
Conférence de Janie Lauga et Alain Latrubesse. Ils reviendront sur les origines et l'histoire unique de la communauté des *vesiis* devenus parts prenants. Leur histoire et le développement de la cité du sel sont intimement liés. Gratuit.

VISITES, EXPOSITIONS & MANIFESTATIONS

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

ATHOS-ASPIS

Église Saint-Pierre

10h à 17h - Visite guidée. Gratuit.
De plan roman, cette belle église est influencée par les courants gothique et renaissance.

BELLOCQ

Visite libre, exposition, atelier et jeux médiévaux.

Sculptures sur bois M. Dutertre. Gratuit.
9h-12h/14h-21h au Bourg de Bellocq.

Marche de 8 km ou de 10km au choix.

Inscrip. à 9h-début à 10h Bourg de Bellocq.
Gratuit.

Visite guidée de la bastide et du château.

15h au Bourg de Bellocq. Gratuit.

CASTÉTIS

Le Moulin de Candau

Visites guidées
Historique et visite du moulin, démonstration de mouture, chantier scierie, démonstration de production d'hydroélectricité, promenade en carriole, exposition d'outils anciens et d'artisanat du moulin. Gratuit.

LAÀS

Domaine de Laàs

14h30 Visite commentée du verger par l'arboriculteur. Découverte du verger. Atelier de jardinage écologique, en lien avec les variétés locales ou anciennes d'arbres fruitiers, de légumes et de plantes. Gratuit.

Chasse au trésor et atelier par le CPIE Béarn.

14h30-18h Découverte ludique des espèces végétales et animales qui peuplent le parc. Découverte du verger conservatoire, du système d'irrigation du parc... Atelier enfant de création d'art nature. Gratuit.



Verger du Domaine de Laàs

Félix Pécaut
Pédagogue et inspecteur général de l'instruction publique. Collection du Musée Jeanne d'Albret.

Souterrains des contremines Navarrenx

Visite libre

10h-12h/14h à 18h. Gratuit.

Visite libre du rez-de-chaussée du musée.

LABASTIDE-VILLEFRANCHE

Château Bijou

Visite guidée par le Pays d'Art et d'Histoire
RDV à 14h devant le château. Gratuit.

Concert de chant «Amaryllis», chœur de femmes dirigée par Fanny Moullet.

16h30 Eglise Saint-Sauveur

Libre participation

NAVARENX

Visite guidée «Navarrenx insolite»

RDV à 17h devant la mairie

Cette visite menée par le Pays d'Art et d'Histoire vous entrainera dans des lieux méconnus, rares ou étonnants. Gratuit.

ORTHEZ

Château Moncade et Musée Jeanne d'Albret

«Fors, États et Stil : quand la modernité béarnaise s'affiche». Exposition
10h-12h30/14h-18h

Du temps de la souveraineté, les institutions du Béarn démontraient une grande modernité. Cette exposition d'affiches décalées, réalisée sous l'égide du Pays d'Art et d'Histoire, vous conduira du **Château Moncade au Musée Jeanne d'Albret**. Gratuit.

Maison Francis Jammes

-«**Francis Jammes, ses héros littéraires Don Quichotte, Robinson Crusoe, Paul et Virginie...**». Exposition

10h -12h30/14h-18h. Gratuit.

Musée Jeanne d'Albret, histoire du protestantisme béarnais

RDV à 11h15 Visite thématique

«Vers la laïcité... Les protestants et l'éducation»

Cette visite guidée retrace l'évolution de la conception protestante de l'éducation, du XVI^e au XIX^e siècle : principes fondamentaux, innovations pédagogiques, enseignement des filles jusqu'aux lois Ferry des années 1880... Gratuit.

Orgues de l'église Saint-Pierre

10h-12h/ 14h-18h- (Pause de 16h à 16h30)

Visite par Mme Rauzy.

En 1870, Aristide Cavaillé-Coll construit un orgue de 2 clavier / pédalier et 12 jeux. Gratuit.

SALIES-DE-BÉARN Cinéma le Saleys

RDV à 15h15 et à 17h15. Durée : 3/4 h.

Découverte des coulisses du cinéma suivi d'un goûter. Vente d'affiches et présentation de la saison. Gratuit.

18h Le film «La belle équipe», comédie dramatique de 1936.

«Parts prenants de la fontaine salée de Salies, une citoyenneté originale du XVII^e siècle à aujourd'hui».

RDV à 15h30 Place du Bayaà

Visite guidée par Janie Lauga autour du patrimoine hérité de la communauté des parts-prenants dans la cité. Gratuit.

Suivie à **17h30** de la présentation et dédicace de la bande dessinée de Marcel Saule «**Au temps des tiradous, la semaine d'un Part-prenant**» par ses auteurs autour d'un pot de l'amitié à la mairie de Salies-de-Béarn. Gratuit.

Renseignements Office de tourisme

.2 place des Casernes
64190 Navarrenx
tél : 05 59 38 32 85

. Place de la Trompe
64270 Salies-de-Béarn
05 59 38 00 33

.27 rue Aristide Briand
64300 Orthez
tél : 05 59 38 32 84

. Place Royale
64390 Sauveterre-de-Béarn
05 59 38 32 86

Crédits photo

S. Arnouts
Musée Jeanne d'Albret
Alexis Guillier
Corporation des parts-Prenants

Maquette

PAHBGS
d'après **DES SIGNES**
studio Muchir Desclouds 2015

Impression

DBBZ Impression

« SES INSTITUTIONS PROPRES, SA LANGUE PRÉSERVÉES CONSERVÈRENT À SA CULTURE UNE VIGOUREUSE ORIGINALITÉ »

Christian Desplat, Cultures de Béarn, 2001

Laissez-vous conter le Béarn des Gaves, pays d'art et d'histoire...

...en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication. Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes du Béarn des Gaves et vous donne les clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Si vous êtes en groupe Béarn des Gaves vous propose des visites toute l'année sur réservations. Des brochures conçues à votre intention sont envoyées sur demande.

Le service animation de l'architecture et du patrimoine

Coordonne les initiatives du Béarn des Gaves, Pays d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour la population locale et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

Renseignements, réservations

Si vous êtes en groupe, Le Pays d'Art et d'Histoire du Béarn des Gaves vous propose des visites toute l'année sur réservation. Des brochures conçues à votre attention sont envoyées à votre demande. Renseignez-vous au 05 59 60 81 60 pahbdg@orange.fr www.patrimoine-bearn-gaves.com

Le Béarn des Gaves appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

A proximité

Pyrénées béarnaises, Pau, Bayonne, Saint-Jean-de-Luz - Ciboure, Bordeaux, Sarlat, Périgueux, Grand Villeneuvois bénéficient de l'appellation Villes et Pays d'Art et d'Histoire.

